

GEMEINDE RÜTI ZH

leben & gestalten

Eine einfache Checkliste für die «Einfache Sprache» in der Gemeindeverwaltung¹

«Einfache Sprache» ermöglicht, dass viele Leserinnen und Leser verstehen, was sie lesen. Sie verwendet einfach strukturierte Sätze sowie Wörter aus dem Grundwortschatz gemäss Duden. Das Sprachniveau liegt zwischen B1 und B2, gemäss dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen.

Folgende Checkliste fasst die wichtigsten Punkte zusammen, um im Alltag der Stadtverwaltung leicht lesbare Texte in «Einfacher Sprache» zu schreiben.

Leserorientierung / Text als Ganzes / Gestaltung

(1) Zielpublikum

Sich beim Schreiben jemanden vorstellen, für den der Text bestimmt ist («Persona») – das schafft Leserorientierung.

(2) Textlänge

Länge der Texte stets kritisch prüfen. Je nach Textsorte ist Kürze oder Ausführlichkeit verlangt, z.B. sind Webtexte eher kurz, Berichte eher länger. Aussagen unterteilen, evtl. thematisch in mehrere Dokumente, Seiten oder Webpages (Rubriken) aufteilen.

(3) Leseführung

Eine Aussage folgt der anderen – auf klare Gedankenabfolge achten.

(4) Strukturierung

Texte in Abschnitte gliedern, Wichtiges fett hervorheben – das schafft Übersicht und Lesbarkeit.

(5) Zeilenlauf

Trennungen vermeiden, allenfalls Wörter silbenmässig sinnunterstützend trennen.

Sätze

(1) **Kurze Sätze** bilden mit maximal 15 Wörtern.

(2) **Maximal zwei Nebensätze** formulieren, Satzzeichen gemäss Duden verwenden.

(3) **Eine Aussage** pro Satz treffen.

(4) **Aktiv** formulieren («wer macht was»).

(5) **Genitiv** zurückhaltend verwenden, **Negationen** vermeiden.

Wörter

(1) **Einfache, geläufige, konkrete Wörter** verwenden (beispielsweise: Haus statt Bauwerk); unvermeidbare komplizierte Wörter erklären.

(2) **Kurze Wörter** verwenden (beispielsweise: Strassen statt Strassenräume; Gebäude statt Stadtverwaltungs-Gebäude); zusammengesetzte Nomen allenfalls mit Bindestrich trennen.

¹ In Anlehnung an die Checkliste der Stadt Uster, mit freundlicher Genehmigung.



(3) Möglichst **wenig Adjektive** verwenden (beispielsweise: das Ufer statt das karge Ufer).

(4) **Füllwörter** vermeiden (beispielsweise: also, anscheinend, eigentlich).

(5) **Abkürzungen** vermeiden (beispielsweise: etc., z. B.; ansonsten auf jeden Fall einführen und erklären wie etwa: SP, BAG, Stapo).

Erfüllt mein Text die Anforderungen der leichten Lesbarkeit und «Einfachen Sprache»?

Lesbarkeitsindex- Check (LIX) machen unter <https://www.psychometrica.de/lix.html>.
Liegt der ermittelte LIX-Wert unter 55, entspricht der Text in etwa dem Niveau der «Einfachen Sprache». Wenn nicht, weiter vereinfachen.

